



TDP 800

Návod k obsluze

Obsah:

Strana

Obsah	2
Prohlášení o shodě.....	3
1. Všeobecné informace	4
1.1 Působnost.....	4
1.2 Poptávky a objednávky.....	4
1.3 Technické údaje	4
1.4 Způsob použití	5
1.5 Příslušenství.....	5
2. Bezpečnost	5
2.1 Použité symboly u pokynů v tomto návodu	5
2.2 Kvalifikace osob	5
2.3 Nebezpečí při nedodržení bezpečnostních pokynů.....	6
2.4 Práce vyžadující odbornou kvalifikaci.....	6
2.5 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu.....	6
2.6 Bezpečnostní pokyny pro údržbářské, revizní a montážní práce	6
2.7 Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů.....	6
2.8 Nepovolené způsoby použití.....	6
3. Popis.....	7
4. Instalace a uvedení do provozu	7
5. Péče a údržba	8
6. Záruka	8
7. Technické změny.....	8
Příloha I: Seznam náhradních dílů.....	9
Anhang II: Výkres řezu čerpadla pro objednání ND.....	10

Pozor:

Čerpadlo není dovoleno provozovat do uzavřeného systému (uzavřený výtlak) .
Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka.

BAL: batdp800.czech.

Překlad z německého originálu

Stav: červen 2008

Prohlášení o shodě

- podle směrnice EU pro nízké napětí 2006/95/EG
 - podle EMV-směrnice 2004/108/EG
 - podle směrnice pro stroje 2006/42/EG
-

Tímto prohlašuje firma **ZEHNDER Pumpen GmbH**
Zwönitzer Straße 19
08344 Grünhain - Beierfeld,

že ponorné tlakové čerpadlo TDP 800

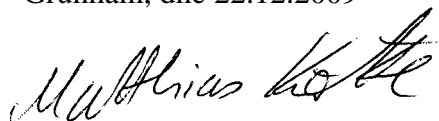
odpovídá následujícím platným ustanovením:

- směrnice EU pro nízké napětí 2006/95/EG
- EMV-směrnice 2004/108/EG
- směrnice pro stroje 2006/42/EG

Angewendete übereinstimmende Normen, insbesondere

- EN 809
- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-41
- EN 50 081-1
- EN 50 082-1

Grünhain, dne 22.12.2009



Matthias Kotte
Produktentwicklung

1. Všeobecné informace:

1.1 Působnost

Tento návod k obsluze platí pro ponorné tlakové čerpadlo řady **TDP**.

Při nedodržování tohoto návodu, zvláště pak bezpečnostních předpisů, jakož i při svévolné přestavbě přístroje nebo při použití jiných než originálních dílů zaniká nárok na garanci. Za takto vzniklé škody nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost!

Jako každý jiný elektrický přístroj může být i tento produkt díky výpadku sítě nebo z jiné technické příčiny vyřazen z provozu. Aby Vám z tohoto důvodu nevznikla škoda, použijte nouzový síťový zdroj, jiné nezávislé zařízení, nebo na síti nezávislý alarm. Také po nákupu je Vám k dispozici poradenská služba výrobce. Při poruše nebo výpadku zařízení se prosím obraťte na svého prodejce.

Výrobce: ZEHNDER Pumpen GmbH
Zwönitzer Straße 19
08344 Grünhain-Beierfeld

Datum výroby: datum výroby čerpadla je vyraženo na horní části tělesa.

Typ: TDP 800

Poslední aktualizace návodu: červen 2013

1.2 Poptávky a objednávky:

Poptávky a objednávky směřujte prosím na Vašeho odborného prodejce.

1.3 Technické údaje:

TYP:	TDP 800
přípojení výtlaku	G1-3/4“ nebo G1-1/2“
max. velikost nečistot	3 mm
příkon P ₁	760 W
výkon P ₂	410 W
jmenovitý proud	3,4 A
délka kabelu	10 m 3 x 1mm ²
plovákový spínač	ano
max. čerpané množství	6000 l/h
max. výtlčná výška	30 m

Použitý materiál:

Těleso čerpadla:	Polypropylen (PP)	Oběžné kolo:	Polyamid (PA-GF)
Vnější plášť:	Polypropylen (PP-GF30)	Plovákový spínač:	Polypropylen (PP)
Sací síto:	Polyethylen (PE)	Šrouby:	Nerez. ocel 1.4301
Těleso motoru:	Nerez. ocel 1.4301	Mech. ucpávka:	Uhlík/Keramika/NBR/ Nerez. ocel
Difusor:	Polyamid (PA-GF)	Víčko:	Polyamid (PA-GF)

Ponorným tlakovým čerpadlem řady TDP lze čerpat kapaliny do 40 °C.

1.4 Způsob použití

Čerpadla řady TDP jsou vícestupňová ponorná tlaková čerpadla pro lehce znečištěnou vodu, s nečistotami (nikoli kamínky) do velikosti 3mm, a nejsou pro čerpání odpadní vody s fekáliemi!

Tato čerpadla jsou vhodná pro stacionární použití v nádržích nebo zásobnících dešťové vody pro závlahy zahrad, kropení apod.

Pozor:

Čerpadlo není dovoleno provozovat do uzavřeného systému (uzavřený výtlak).

1.5 Příslušenství

K čerpadlům řady TDP je přiložen hadicový nátrubek 1“, dále pak hadicový nátrubek 3/4“ s převlečnou maticí G1 pro připojení hadic 1“ nebo 3/4“

Čerpadlo je rovněž vybaveno plovákovým spínačem.

2. Bezpečnost:

(podle:“VDMA-Einheitsblatt 24 292“)

Tento návod k použití obsahuje základní pokyny, které je nutné dodržet při instalaci, provozu a údržbě. Proto je bezpodmínečně nutné, aby si před montáží a uvedením do provozu všechny zainteresované osoby (instalatéri, obsluha apod.) přečetly tento návod k použití, který musí být stále k dispozici na místě, kde je zařízení nainstalováno.

Je nutno dodržovat nejen obecné bezpečnostní pokyny v tomto bodu uvedené, nýbrž také zvláštní bezpečnostní pokyny, uvedené v dalších bodech, např. pro použití v domácnostech.

2.1 Použité symboly

Bezpečnostní pokyny v tomto návodu uvedené, při jejichž nedodržení může dojít k ohrožení osob, jsou zvláště označeny obecným symbolem nebezpečí



výstraha podle DIN 4844 - W 9

varování před úrazem el. proudem



výstraha podle DIN 4844 - W 8

besonders gekennzeichnet.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů, kdy může dojít k, poškození zařízení nebo výpadku z činnosti, je použito

POZOR označení

Pokyny, uvedené přímo na zařízení jako např. - směr otáčení
- označení přípojek

musí být bezpodmínečně dodrženy a udržovány v plně čitelném stavu.

2.2 Kvalifikace obsluhy a školení

Všechny osoby, které obsluhují, udržují, revidují a montují toto zařízení musí mít odpovídající kvalifikaci pro tyto práce. Rozsah odpovědnosti, příslušnost a kontrola personálu musí být přesně určeny provozovatelem. Nemá-li personál potřebné znalosti, musí být proškolen a veden. Toto může být v případě nutnosti provedeno výrobcem nebo dodavatelem na zakázku provozovatele. Ten musí rovněž zajistit, aby obsluha přesně porozuměla obsahu tohoto návodu.

2.3 Nebezpečí při nedodržení bezpečnostních pokynů

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k ohrožení osob, životního prostředí a i samotného zařízení. Rovněž může mít za následek ztrátu jakýchkoliv nároků na náhrady škod.

V jednotlivých případech nedodržení bezp. pokynů mohou nastat tato rizika:

- selhání důležitých funkcí čerpadla
- selhání předepsaných metod pro péči a údržbu
- ohrožení osob elektrickými, mechanickými nebo chemickými účinky
- ohrožení životního prostředí únikem nebezpečných látek

2.4 Dodržování pravidel bezpečné práce

Je nezbytně nutné dodržovat bezpečnostní pokyny, stejně jako existující národní předpisy k zamezení úrazů a rovněž tak i případné interní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.

2.5 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu

- nebezpečné horké nebo studené části stroje nebo zařízení musí být zabezpečeny proti nahodilému dotyku.
- u strojů nebo zařízení v provozu nesmí být odstraněny ochrany proti dotyku rotujících částí (např. spojky, hřídele atd.).
- úkapy nebezpečných kapalin (výbušných, jedovatých, horkých apod.) např. z ucpávky hřídele musí být odváděny tak, aby nebyly ohroženy osoby nebo životní prostředí a současně byla dodržena zákonná ustanovení.
- musí být vyloučeno nebezpečí úrazu el. proudem – el. instalace a připojení musí odpovídat platným předpisům a normám (VDE, ČSN..).

2.6 Bezpečnostní pokyny pro údržbu, revize a montáž

Provozovatel je povinen zajistit, aby všechny údržbářské, revizní a montážní práce prováděly kvalifikované osoby, dostatečně poučené prostudováním tohoto návodu.

Zásadně lze provádět práce pouze na stroji nebo zařízení uvedeném do klidu. Postupy pro uvedení do klidu zde popsané je nutno bezpodmínečně dodržet.

Čerpadla nebo zařízení čerpající zdraví ohrožující média musí být dekontaminována. Ihned po ukončení prací musí být zpět namontována všechna ochranná a zabezpečující zařízení, resp. uvedena do funkčního stavu.

Před opětovným uvedením do provozu je třeba dodržet ustanovení odstavce o uvedení do provozu.

2.7 Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Přestavbu nebo změny na zařízení lze provádět pouze na základě dohody s výrobcem. Originální díly a příslušenství autorizované výrobcem zajišťují bezpečnost. Použití neoriginálních dílů může vést k zániku záruky za vzniklé škody.

2.8 Nepovolené způsoby provozování

Bezpečnost použití dodaného stroje nebo zařízení je zajištěna pouze při použití k účelu popsaném v odstavci "1. Všeobecné informace" tohoto návodu. Mezní hodnoty zde uvedené nesmí být v žádném případě překročeny.

3. Popis

Čerpadla řady TDP jsou vybavena robustním motorem na střídavý proud; utěsnění čerpadel je provedeno mechanickou ucpávkou. Do sítě 230 V-50 Hz jsou připojena standardně 10m kabelem.

Bezpečnostní ustanovení

- Všechna použitá elektrická zařízení musí odpovídat platným elektrotechnickým normám, tzn., že např. zásuvky musí být s ochranným kontaktem
- Přívod proudu, k němuž bude čerpadlo připojeno, musí být vybaven samostatným proudovým chráničem FI - IA <30 mA .
- Prosím dodržte ustanovení normy EN 12 056-4.
- Všechna elektrická zařízení, jako ovladače, alarmy a zásuvky musí být instalovány v suchých prostorech bez možnosti zaplavení.
- **Pozor! Před jakoukoliv prací na čerpadle, demontáží nebo montáží, bezpodmínečně odpojte síťový přívod.**
- **Při použití prodlužovacího kabelu pro připojení čerpadla, musí tento kabel svou kvalitou odpovídat kabelu čerpadla.**



- čerpadlo musí být připojeno do zásuvky s ochranným kontaktem.
- čerpadlo nesmí viset na kabelu, být na kabelu do vody spouštěno nebo být za kabel vytahováno.

- Není-li zásuvka, určená pro připojení čerpadla chráněna společným chráničem s vypínacím proudem max. 30mA, musí být takovýto chráničem dodatečně vybavena.



- Použití čerpadla v bazénech nebo v zahradních jezírkách a jejich blízkosti je dovoleno jen tehdy, když tato zařízení splňují podmínky DIN VDE 0100/díl 702. Přitom není dovoleno se současně v bazénu koupat. Případné dotazy zodpoví Váš dodavatel elektřiny!

4. Instalace a uvedení do provozu



- Zkontrolujte, zda není čerpadlo před uvedením do provozu mechanicky poškozeno (např. nešetrnou přepravou), aby jste předešli úrazům el. proudem.

Pro bezchybnou práci čerpadla je nutno, aby minimální hladina čerpaného média byla alespoň:

TDP 800: 300 mm

Má-li být čerpadlo použito v šachtici nebo v jímce, musí tato mít rozměry minimálně 450 x 450 x 450. Sací koš nesmí být ucpan bahnem nebo drobnými nečistotami.

Plovák, upevněný na čerpadle se musí v jímce nebo šachtě volně pohybovat.

Zvýší-li se hladina zvedne se plovák, a spustí čerpadlo, které odčerpává vodu, dokud se hladina opět nesníží a plovák čerpadlo odpojí. Vypnutí a zapnutí čerpadla plovákem lze nastavit posunutím kabelu plováku v upevňovacím oku.



- Aby se nepoškodila mechanická ucpávka nesmí běžet čerpadlo nasucho (bez čerpané kapaliny).

Pozor:

**Čerpadlo není dovoleno provozovat do uzavřeného systému (uzavřený výtlak) .
Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka.**

5. Péče a údržba



- Před jakoukoliv prací na čerpadle bezpodmínečně odpojte síťový přívod!

Údržba spočívá v kontrole a čištění tělesa čerpadla, oběžných kol a jednotlivých stupňů. Povolním 4 křížových šroubů (Pos. 400 na výkresu), uvolníme sací síto (Pos. 390) sejmeme a vyčistíme.

Víka stupňů (Pos. 330 (celkem 4x osazeno)) sejmeme a vyčistíme.

Povolíme šestihrannou matici s podložkou. Nyní můžeme vyjmout z tělesa jednotlivé stupně čerpadla.

Hinweis: Každý stupeň se skládá z 1x oběž. kola (Pos. 360), 1x difusoru (Pos. 350) a 1x víka (Pos. 330),.

Při montáži po vyčištění dbejte na správné sestavení a vložení jednotlivých stupňů čerpadla. Proto je doporučeno si díly očíslovat.

POZOR Při event. opotřebením oběžných kol (např. abrasivním médiem) je možná také opotřebena mechanická ucpávka. Přezkoušení těsnění hřídele a motoru, jakož i výměnu el. kabelu **smí** provádět pouze autorizovaný servis nebo výrobní závod.

Pro uložení čerpadla např. přes zimu, vyhovuje suché, temné chladné a nemrznoucí místo. Hřídel motoru při dlouhém odstavení je nutno každé 2 měsíce zapnutím čerpadla na krátký okamžik protočit, aby se zamezilo slepení ucpávky.

6. Záruka

Výrobce přebírá za tento přístroj záruku 24 měsíců od dne prodeje. K prokázání slouží Váš nákupní doklad. V rámci této záruky odstraníme podle našeho rozhodnutí zdarma opravou nebo výměnou přístroje všechny nedostatky, vzniklé vadou materiálu nebo chybou výroby.

Ze záruky jsou vyloučena poškození a závady vzniklé nesprávným použitím, opotřebením (oběžná kola a mech. ucpávka) nebo znečištěním, jakož i následné škody, vzniklé výpadkem činnosti zařízení (přístroje), a poškození čerpadla neodborným zásahem kromě údržby podle bodu 5.

Pozor:

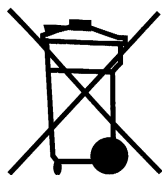
Čerpadlo není dovoleno provozovat do uzavřeného systému (uzavřený výtlač).

Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka.

7. Technické změny

..... jsou ve smyslu dalšího vývoje vyhrazeny

© 2013 ZEHNDER Pumpen GmbH



Jen pro země EU

Neodhazujte čerpadlo do domovního odpadu!

Ve smyslu evropské Směrnice 2002/96/EG o elektrickém- a elektronickém odpadu a v souladu s národními předpisy musí být použité elektrické přístroje odděleně shromažďovány a recyklovány tak, aby nebylo ohroženo životní prostředí.

Anhang I: Seznam náhradních dílů

→ Při objednávce náhradních dílů vždy zadejte typ čerpadla a pozici dílu! ←

Pos.	ks.	Název	Kat. číslo
010 bis 180	1	Motorová jednotka TDP kompletní; Navinutý stator, rotor s hřídelí, ložiskové štíty a ložiska mechanická ucpávka, olejová náplň kondenzátor a svorkovnice	17422
140	1	O-kroužek 92x3	11862
170	1	Kondenzátor	13687
190	1	Držák	15756
200	2	Těs. kroužek D=7	15737
210	4	Šroub do plechu	15297
220	1	Kabel s vidlicí	13130
230	1	Plovákový spínač	13146
250 260	11	Mech. ucpávka	13689
270	1	Pojistný kroužek	13166
280	1	Vnější plášť TDP	10200
300	1	O- kroužek 130x2	12926
310	1	Těleso čerpadla TDP	10033
320	4	Šroub s křížovou hlavou	15782
325	2	PIN-Torx-šrouby	15782
330	4	Víko stupně	16985
340	1	O-kroužek 115x2,5	11848
350	3	Difuzor	16990
360	3	Oběžné kolo	17431
370	1	Podložka	15258
380	1	Matice šestihranná	12193
390	1	Sací síto	15785
400	4	Šroub s křížovou hlavou	15782
410	1	Hadicový nátrubek G1-3/4“s o- kroužkem	10052
410	1	Hadicový nátrubek G1-1/2“s o- kroužkem	10053
415		Převlečná matice 1“	15752

Příloha II: Výkres řezu čerpadla pro objednání ND

